



Dreifach kombinierte Tischlereimaschine

Triple Combined Joiner's Machine

Machine de menuiserie combinée trois fois

Máquina para ebanisterías, de triple combinación

Diese Ausführung vereinigt eine Kreissäge mit der Fräse und einer Langlochbohrvorrichtung. Die Maschine ist sehr leistungsfähig und für Abkürz-, Abläng- und Besäumarbeiten sowie zum Leistschneiden als Kreissäge geeignet. Auf der Fräse können verschiedene Profile, auch Tür- und Fensterprofile, Fußleistenprofile, Wetterschenkel, Nut und Spund an Fußbodenbrettern, Abplattfräsungen, Fügefräsungen, Falzfräsungen, Kehlfräsungen, Zapfen- und Schlitzfräsungen usw., ausgeführt werden. Die Langlochbohrvorrichtung ist für das Bohren von Langlöchern, Zapfenlöchern, Binderlöchern und Versenklöchern geeignet.

Typ: Rekord IF

Combining a circular saw with shaping and mortising attachments this machine has a wide capacity and great efficiency. As a circular saw it has proved profitable in cross-cutting, cutting to length and edging work as well as in lath cutting. The shaping attachment permits of the cutting of various profiles including door and sash profiles, grooving and tonguing of floor boards, panel raising, jointing, rabbeting, edge moulding, tenoning etc. The mortising attachment facilitates the cutting of all sorts of slots, countersinking and mortising.

Cette construction réunit une scie circulaire, une fraise et un dispositif de mèche à trous oblongs. Elle est très puissante et propre, comme scie circulaire, aux travaux de raccourcissement, de mise à longueur et de rognage ainsi qu'à la coupe de moulures. De différents profils peuvent être exécutés aussi des profils de porte et de fenêtre, des profils des barres pour les pieds, des jets d'eau, rainure et languette aux planches de plancher, de fraisage à aplanir, de fraisage à joints, de fraisage à feuillures, de fraisage à cannelures, de fraisage à queue et de fraisage à rainer etc. Le dispositif de perçage à trous oblongs est propre au forage de mortaises, de trous oblongs, de trous de ferme (de toit), et de trous coniques (de noyage).

Este modelo es la combinación de una sierra circular con una fresadora y un aparato para taladrar agujeros oblongos. La máquina es de gran rendimiento y apropiada para ejecutar trabajos de cortar a medida, tronzar y recortar, así como para hacer listones, sirviendo de sierra circular. Mediante la fresadora se pueden labrar diferentes perfiles, también para puertas y ventanas, molduras, cantos protectores, machihembrados en tablas para suelos, fresados de aplanar, ensambladuras, juntas, acanalados, espigas y hendiduras. El aparato para taladrar agujeros oblongos (cajear) es apropiado para hacer cajas, agujeros de espigas, agujeros en armaduras y para embutidos.

Tisch der Kreissäge und Fräse - Saw and shaper table size - Table de la scie circulaire et de la fraise - Mesa de la sierra circular y para fresar	750 x 550 mm
Schnitthöhe der Säge - Cutting height of saw - Hauteur de coupe de la scie - Profundidad de corte de la sierra	110 mm
Frässpindel - Shaping spindle capacity - Arbre porte-fraise - Diámetro del mandril portafresas	16 und - and - et - y 25 mm
Kreissägeblattdurchmesser bis - Saw blade diameter up to - Diamètre de la lame de la scie circulaire jusqu'à - Diámetro máximo de la sierra circular	350 mm
Tisch der Langlochbohrmaschine Nr. 1 - Table size of mortiser No. 1 - Table de la machine à percer des trous longs No. 1 - Mesa del aparato núm. 1 para taladrar agujeros oblongos	250 x 150 mm
Tisch der Langlochbohrmaschine Nr. 2 - Table size of mortiser No. 2 - Table de la machine à percer des trous longs No. 2 - Mesa del aparato núm. 2 para taladrar agujeros oblongos	400 x 180 mm
Bohrtiefe etwa - Mortising depth about - Profondeur de forage environ - Profundidad de taladro, aprox.	150 mm
Bohrlänge etwa - Mortising length about - Longueur de forage environ - Largo del agujero oblongo, aprox.	220 mm
Höhenverstellung etwa - Vertical adjustment about - Déplacement vertical environ - Variación de la altura, aprox.	150 mm
Bohrfutter spannend - Capacity of mortiser chuck - Porte-foret serrant - Portabrocas, alcance de boca	0-13 mm 0-16 mm

Riemenbreite - Width of belt - Largeur de courroie - Ancho de la correa	50 mm
Kraftbedarf - Power required - Force requise - Fuerza motriz necesaria	2 PS - H.P. - C.V. - HP
Nettogewicht etwa - Net weight about - Poids net environ - Peso neto aprox.	300 kg
Bruttogewicht etwa - Gross weight about - Poids brut environ - Peso bruto aprox.	420 kg
Platzbedarf - Floor space - Encombrement - Espacio necesario	1000 x 800 mm